

# Chambre des Représentants.

SÉANCE DU 9 MARS 1922.

|                                                                                                        |                                                                                                               |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Projet de loi modifiant diverses dispositions des lois sur les pensions de vieillesse <sup>(1)</sup> . | Wetsontwerp tot wijziging van onderscheidene bepalingen der wetten op de ouderdomspensioenen <sup>(1)</sup> . |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

AMENDEMENTS PRÉSENTÉS  
PAR  
MM. DEJARDIN ET CONSORTS.

ART. 3.

I. — Remplacer comme suit l'alinéa 2 de l'ajoute proposée à l'article premier de la loi du 20 août 1920 :

*Le Conseil d'administration peut décider que tout ou partie des intérêts de l'avoir du Fonds national sera affecté à l'allocation d'indemnités temporaires au profit : 1° d'ouvriers mineurs invalides qui auront au moins quinze années de travail dans les mines ; 2° des veuves d'ouvriers mineurs, non remariées, ayant au moins dix ans de mariage avec un ouvrier mineur, même par des mariages successifs et dont le mari mort, pensionné*

AMENDEMENTEN VOORGESTELD  
DOOR  
DEN HEER DEJARDIN *et ses*

ART. 3.

I. — Lid 2 van de voorgestelde toegevoegde bepaling aan artikel 1 der wet van 20 Augustus 1920 te vervangen door den volgende tekst :

*De Beheerraad kan beslissen dat al de interesten of een deel der interesten van het vermogen van het Nationaal Fonds zullen dienen om tijdelijke vergoedingen te verleenen : 1° aan invalide mijnwerkers, die gedurende ten minste vijftien jaar hebben gearbeid in de mijnen ; 2° aan niet hertrouwde weduwen van mijnwerkers, die gedurende ten minste tien jaar met een mijnwerker gehuwd waren, zelfs door opvolgende*

(1) Projet de loi, n° 58.  
Rapport, n° 96.

(1) Wetsontwerp, n° 58.  
Verslag, n° 96.

*ou non, avait au moins vingt ans de travail dans les mines.*

*Ces indemnités seront allouées en vertu d'un règlement à établir par le Conseil d'administration du Fonds national et approuvé par le Ministre.*

## **II. — Ajouter la disposition suivante :**

*Le Fonds national prendra à sa charge les pensions et compléments de pension et autres avantages reconnus au profit d'ouvriers pensionnés ayant appartenu à des charbonnages qui viendront à être abandonnés ou qui cesseront leur exploitation.*

*Le service de ces allocations sera effectué par l'intermédiaire de la Caisse de Prévoyance à laquelle les exploitations se trouvaient affiliées.*

*huwelijken en wier overleden man, al of niet gepensionneerd, gedurende ten minste twintig jaar had gearbeid in de mijnen.*

*Die vergoedingen zullen verleend worden krachtens een reglement, door den Beheerraad van het Nationaal Fonds opgemaakt en door den Minister goedgekeurd.*

## **II. — De volgende bepaling toe te voegen :**

*Het Nationaal Fonds neemt te zijnen laste de pensioenen, aanvullende pensioenen en andere uitkeeringen toegekend aan op pensioen gestelde werklieden, die hebben gearbeid in kolenmijnen, welke verlaten worden of hun bedrijf staken.*

*De uitbetaling dier uitkeeringen geschiedt door toedoen van de Voorzorgskas, waarbij de ondernemingen aangesloten waren.*

J. DEJARDIN.

A. DELATTRE.

E. FALONY.

MANSART.

A. BRENEZ.